

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 67 (1949)  
**Heft:** 20

**Artikel:** Vom Leben an der ETH  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-84061>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

werden. Oftmals werden infolge geringer Grenzabstände die im Norden liegenden Wohnhäuser sehr beeinträchtigt. Für Lösungen mit Abdrehung des Klassentraktes nach Südosten erweist sich das Grundstück als zu klein. Zweigeschossige Anlagen haben den Vorteil von geringer Länge. Die ebenerdige Lage des Gymnastikraumes ist bei gleichem Bauvolumen derjenigen im Untergeschoss vorzuziehen.

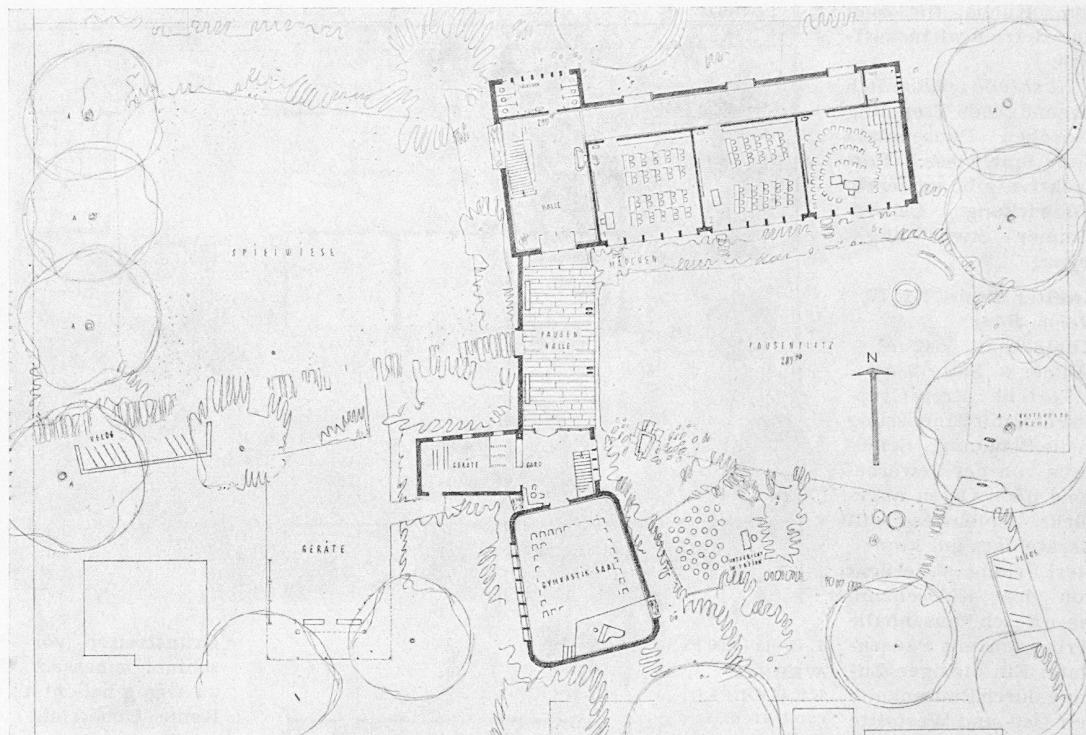
Aus solchen Ueberlegungen stellt das Preisgericht die Rangordnung und Preisverteilung auf [siehe SBZ 1949, Nr. 1, S. 14].

#### Schlussfolgerungen

Da das erstprämierte Projekt die nötigen Qualitäten für eine Weiterbearbeitung aufweist, beantragt das Preisgericht einstimmig, den Verfasser dieses Projektes gemäss den Wettbewerbsgrundsätzen mit der Ausführung zu betrauen.

Es ist zu empfehlen, zum Schutze gegen das Gewerbeareal an der westlichen Grundstücksgrenze eine geeignete Abschirmung mit Beppflanzung oder einer Mauer vorzusehen und womöglich ein Bauverbot in der Breite von mindestens 15 m westlich der Münchackerstrasse festzulegen.

(Schluss folgt)



#### Vom Leben an der ETH

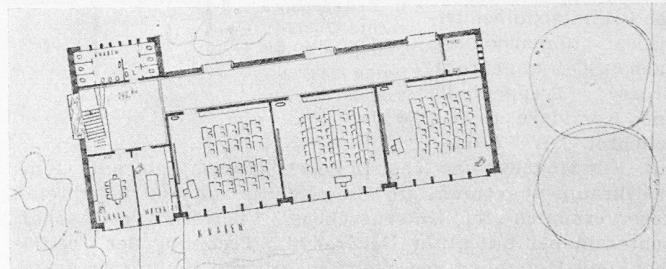
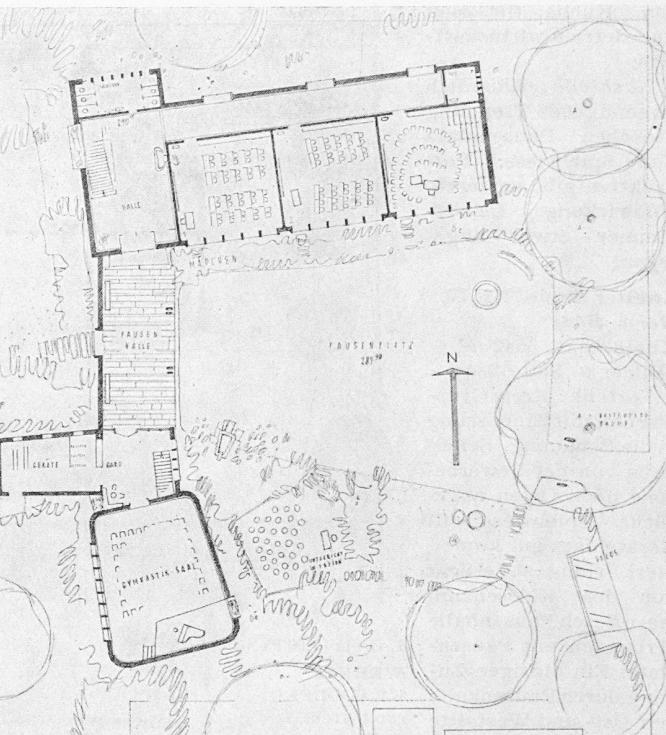
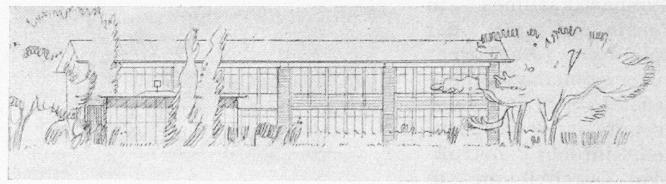
DK 378.962(494)

Dem Bericht über das Studienjahr 1947/48 entnehmen wir folgenden Ueberblick, wobei wir jede Wiederholung früherer Mitteilungen vermeiden.

Studierende. Im Studienjahr 1947/48 sind 815 (Vorjahr 908) Studierende neu aufgenommen worden. Von diesen wurden 739 auf Grund ihrer Maturitätsausweise oder von Ausweisen über Studien an andern Hochschulen aufgenommen, während 76 die Aufnahmeprüfung bestanden hatten. Die Gesamtzahl der Studierenden beträgt 4141, davon 3132 Schweizer, 106 Schweizerinnen, 876 Ausländer und 27 Ausländerinnen.

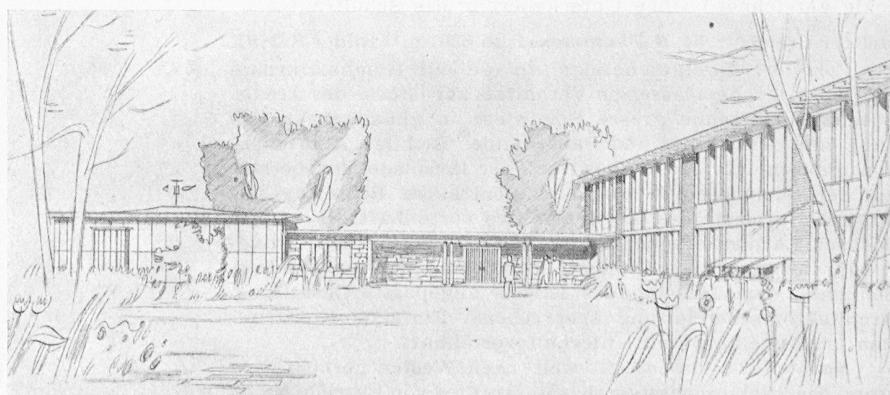
Auf Grund der abgelegten Prüfungen erhielten 567 Bewerber das *Diplom*, und zwar 26 Arch., 82 Bauing., 105 Masch.-Ing., 72 Elektroing., 93 Ing.-Chem., 29 Forsting., 82 Ing.-Agr., 12 Kult.-Ing., 4 Verm.-Ing., 15 Math., 21 Phys., 24 Naturwiss. (davon 3 als Ing.-Petrograph und 1 als Ing.-Geologe), sowie 2 als Turn- und Sportlehrer für Mittel- und Hochschulen (Eidg. Turnlehrerdiplom II). Die *Doktorwürde* konnte 76 Bewerbern verliehen werden: 1 Bauing., 2 Masch.-Ing., 5 El., 40 Chem., 2 Pharm., 3 Forstw., 3 Landw., 1 Kult.- u. Verm'-wesen, 6 Math. u. Phys., 13 Naturwiss.

Erlass des Studiengeldes: Von 434 Ge- suchstellern konnten 391 berücksichtigt werden, davon mit Zustimmung des Bundesrates neuerdings eine grössere Anzahl ausländischer Studierender. 92 Bewerber erhielten Stipendien im Gesamtbetrag von 49 900 Fr. An besonders tüchtige Studierende, die in höheren Semestern stehen, oder an Absolventen der Hochschule wurden zur Bestreitung eines Teiles der Kosten des Lebensunterhaltes und zur wissenschaftlichen Weiterbildung Darlehen im Gesamtbetrag von 74 200 Fr. bewilligt. Für die Teilnahme an Exkurs-



2. Preis (2200 Fr.) HERMANN BAUR, Arch., Basel.  
Südansicht, Erdgeschoss und Obergeschoss 1: 600, unten Perspektive aus Osten. Text siehe Seite 283

sionen, Studienreisen usw. wurden zahlreichen Studierenden und Absolventen Beiträge von insgesamt 26149 Fr. aus anderen Stiftungen bewilligt. Ferner erhielten drei amerikanische Austauschstudenten Stipendien von zusammen 4500 Fr. und zwei schweizerischen Austauschstudenten, die



sich zur Weiterbildung nach den Vereinigten Staaten von Amerika begaben, wurden solche von 3000 Fr. bewilligt.

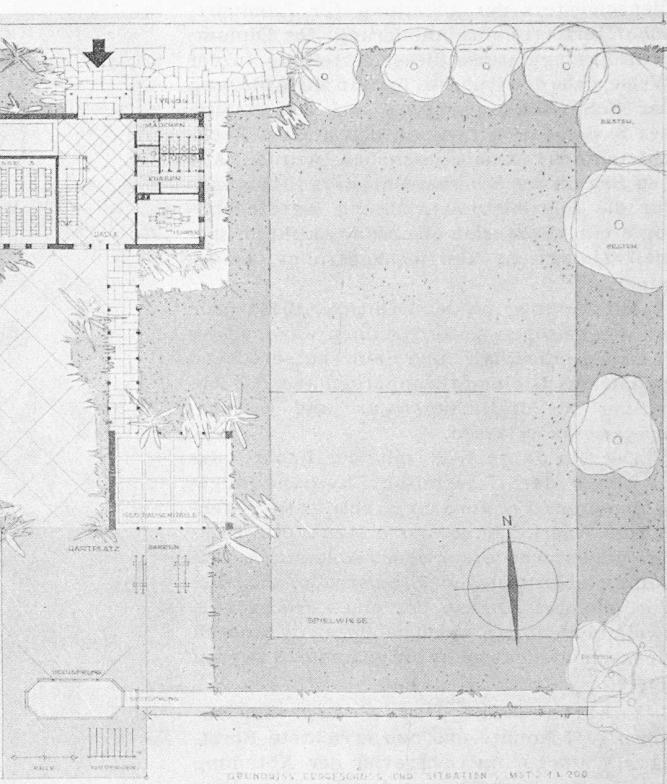
Der Lehrkörper zählte am Schluss des Berichtsjahres 76 ordentliche und 26 ausserordentliche Professoren, 53 Privatdozenten (darunter 20 Titularprofessoren) und 199 Assistenten. Lehraufträge wurden erteilt: an Privatdozenten und Assistenten: im Wintersemester 42, im Sommersemester 33; an andere Dozenten: im Wintersemester 58, im Sommersemester 60; für die Abteilung für Militärwissenschaften und die militärischen Fächer der Allgemeinen Abteilung für Freifächer: im Wintersemester 40, im Sommersemester 1.

Durch Beschluss des Bundesrates vom 30. April 1948 wurden mit einem neuen Regulativ die Besoldungen der Lehrerschaft der E.T.H. neu festgesetzt. Eine Neuordnung der Leistungen des Bundes bei Invalidität, Alter und Tod der Professoren der E.T.H. ist in Vorbereitung.

Ing. B. Bagdasarjan, von Zürich, wurde zum ausserordentlichen Professor für forstliche Bautechnik gewählt. In Würdigung ihrer Verdienste um den Unterricht an der E.T.H. hat der Bundesrat den Titel eines Professors der E.T.H. verliehen: Dr. O. Weiss, Privatdozent für Allgemeine und Schweizergeschichte; Dr. E. Völlm, Privatdozent für graphische und numerische Rechnungsmethoden; Dr. J. Lugeon, Privatdozent für ausgewählte Kapitel der Meteorologie. Die venia legendi hat erhalten Dr. phil. Hans Ammann, für photographische Technologie. Dr. L. Kollros, o. Professor für darstellende Geometrie und Geometrie der Lage, ist in den Ruhestand getreten. Am 19. März 1948 starb Dr. Silvio Hoffmann, Privatdozent für Bakteriologie und Assistent am Hygienisch-Bakteriologischen Institut.

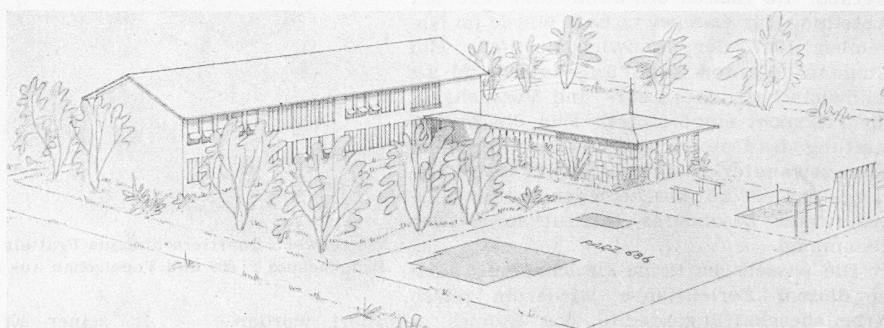
Unterricht und Prüfungen. Die starke Ueberfüllung der Hochschule und die damit entstandene Raumnot beeinflussten auch im Berichtsjahre — trotz des leichten Rückganges der Neueinschreibungen — den Unterricht nachteilig. Es mussten wiederum verschiedene Notmassnahmen getroffen werden, mit deren Abbau erst nach der Vollendung der Erweiterungsbauten gerechnet werden kann.

In den chemischen Laboratorien war der grösste Teil der Arbeitsplätze doppelt belegt, was nicht nur eine erhebliche Erschwerung der Ausbildung, sondern auch ein wesentliches Anwachsen der Unfallgefahr zur Folge hat. Auch im Agrikulturchemischen Laboratorium war die Platznot besonders gross. Für 89 Teilnehmer am agrikulturchemischen Praktikum I standen 32 Arbeitsplätze zur Verfügung. Aehnlich verhielt es sich bei den Mikroskopierübungen im Pflanzenphysiologischen Institut, die in fünffacher Wiederholung durchgeführt werden mussten, und bei den Uebungen im Milchtechnischen Institut, die eine vierfache Wiederholung fanden und trotzdem noch Fachhörer hatten abgewiesen werden müssen. Ebenso mussten bei den photographischen Praktika



Wettbewerb für ein Quartierschulhaus in Pratteln

3. Preis (1700 Fr.)  
Arch. ERNST THOMMEN, Herzogenbuchsee  
Erdgeschoss 1:600 und  
Perspektive aus Südwest.  
Text s. Seite 283



wegen Platznot beinahe die Hälfte der Interessenten abgewiesen werden. Infolge der grossen Zahl der Teilnehmer mussten die anatomischen Uebungen an Haustieren mit physiologischen Demonstrationen verlegt werden.

Wie in den Vorjahren mussten auch im Berichtsjahre wiederum mehrere grössere Vorlesungen — u. a. Physik, Geologie und Petrographie — geteilt und teilweise durch Lehrbeauftragte parallel zu den Hauptvorlesungen gehalten werden.

Mit 145 Teilnehmern war es ausgeschlossen, den Vermessungskurs I vom Sommer 1948 in Hotels unterzubringen. Es wurde eine Lösung gefunden, indem die Militärbaracken Grandvillard gemietet und die Kursteilnehmer dort untergebracht wurden.

Insbesondere für den Unterricht in Werkstoffkunde wurden in vermehrtem Masse und mit gutem Erfolg Lehrfilme als Unterrichtsmittel eingesetzt.

Das Diplomprüfungsregulativ der Abteilung für Architektur erfuhr eine Erweiterung, indem in der ersten Vordiplomprüfung neben der mündlichen Prüfung eine schriftliche künstlerische Befähigungsprüfung eingeführt wurde.

Auf den Beginn des Sommersemesters 1948 erfolgte an der Abteilung für Elektrotechnik die Einführung eines Praktikums in Hochspannungstechnik von wahlweise vier oder acht Wochenstunden.

Im Sinne einer Verlängerung der wissenschaftlichen und einer Verkürzung der praktischen Ausbildung der Studierenden der Abteilung für Forstwirtschaft sowie zur Vereinfachung der für die Wählbarkeit an höhere Forstbeamungen gestellten Voraussetzungen wurden auf den 1. Oktober 1948 ein revidierter Normalstudienplan und ein diesem angepasstes Diplomprüfungsregulativ in Kraft gesetzt.

Zur Erreichung einer besseren Ausnutzung des 7. Stu-

diensemester der Abteilung für *Landwirtschaft* erfolgte eine Änderung des Diplomprüfungsregulativen dieser Abteilung in der Weise, dass der früheste Termin zur Ablegung der Schlussdiplomprüfung auf den Beginn des 8. Semesters (wie an den andern Fachabteilungen) hinausgeschoben wurde. Auf den Beginn des Sommersemesters 1948 wurde für die Spezialstudienrichtung *Agrotechnologie* ein «Bakteriologisches Praktikum, speziell biologische Betriebskontrolle», eingeführt.

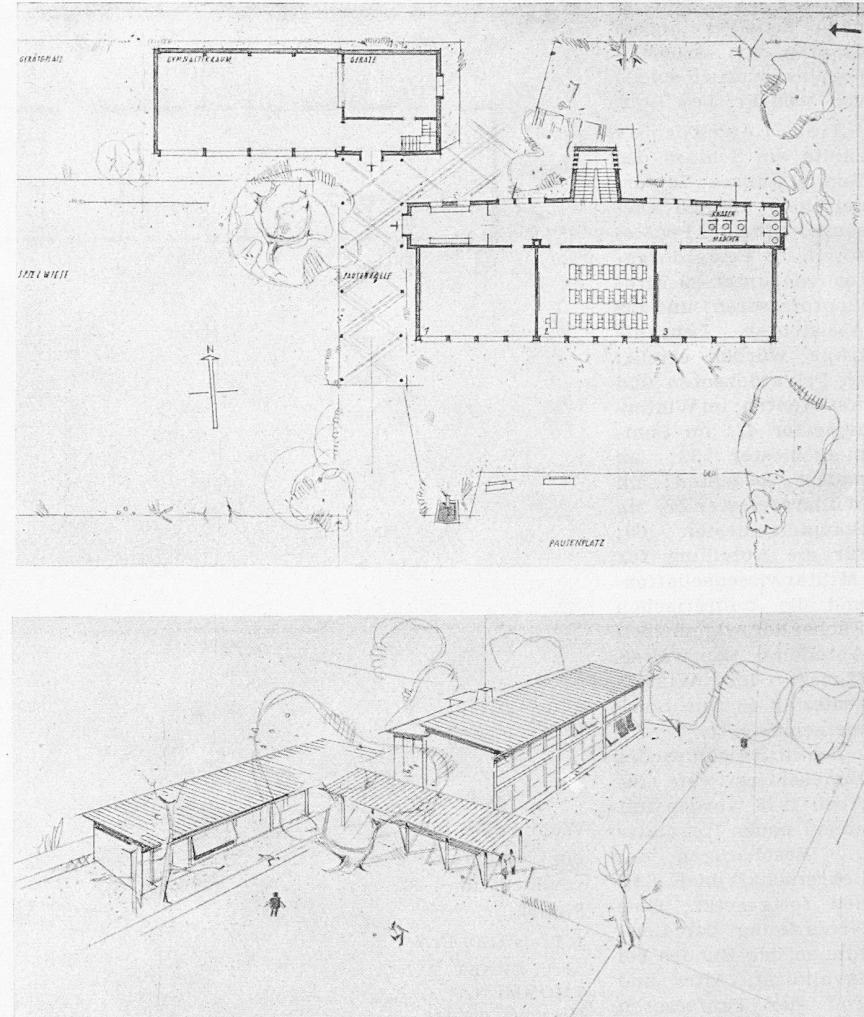
Mit Wirkung auf den 1. Oktober 1948 wurde ein den heutigen Anforderungen angepasster Normalstudienplan und ein entsprechend revidiertes Diplomprüfungsregulativ der Abteilung für *Kulturingenieur- und Vermessungswesen* erlassen.

Der im Jahre 1938 mit der *Ecole Polytechnique* der Universität *Lausanne* abgeschlossene Vereinbarung betr. die gegenseitige Anerkennung der ersten Vordiplomprüfungen wurde ein neues Abkommen beigefügt, nach welchem Studierende, die eine Vordiplomprüfung an der einen Hochschule zweimal nicht bestanden haben, an der andern Hochschule nicht mehr aufgenommen werden dürfen.

**Institute und Forschung.** Im Oktober 1947 konnte das neu errichtete Forsthaus Waldegg im Lehrrevier der Abteilung für Forstwirtschaft dem Betrieb übergeben werden. Zu Lasten des Jubiläumsfonds der Abteilung für Landwirtschaft wurde im November 1947 der landwirtschaftliche Hof Chamau (Kanton Zug) angekauft und als landwirtschaftliches Lehr- und Versuchsgut für Tierzucht eingerichtet. Für die Ausgestaltung des Unterrichtes und der Forschung in angewandter Mathematik wurde im Berichtsjahr ein mit bescheidenen Mitteln ausgestattetes besonderes Institut in Betrieb genommen.

Die wissenschaftliche Forschung ist auch in diesem Berichtsjahr wiederum durch Arbeitsbeschaffungskredite des Bundes gefördert worden. Zur Unterstützung weiterer wissenschaftlicher Forschungsarbeiten sowie zur Ergänzung von Apparaturen und Instrumenten der Institute und Laboratorien trugen ferner verschiedene Fonds der E.T.H., insbesondere der Schulfonds, der Jubiläumsfonds, der Aluminiumfonds und der Albert Barth-Fonds gesamthaft weitere 236 450 Fr. bei. Die Eidg. Stiftung zur Förderung der schweizerischen Volkswirtschaft durch wissenschaftliche Forschung hat auch im Berichtsjahr der E.T.H. wiederum bedeutende Summen zur Durchführung von Forschungsarbeiten zur Verfügung gestellt. Außerdem sind die Unterstützungen zu erwähnen, welche die Gesellschaft zur Förderung der Forschung an der E.T.H. besonders dem Institut für Technische Physik, die Gesellschaft zur Förderung des Betriebswissenschaftlichen Institutes diesem Institut, sowie die Gesellschaft für Konjunkturforschung dem Institut für Wirtschaftsforschung alljährlich zuwenden.

(Schluss folgt)



Wettbewerb Quartierschulhaus Pratteln. 4. Preis (1200 Fr.) SILVIO VADI, Arch., Basel  
Erdgeschoss 1:600 und Vogelschau aus Südwest (Text siehe Seite 283)

In seiner Eröffnungsansprache wies der Vorsitzende, Dir. Robert Naville, Cham, eindrücklich auf die Notwendigkeit der Erschliessung noch weiterer Energiequellen hin. Da die diesjährige Generalversammlung des EKV im Zeichen der 25jährigen Tätigkeit des Leiters der Geschäftsstelle, Ing. Dr. E. Steiner, stand, würdigte Dir. Naville mit anerkennenden Worten die aufopfernde und erfolgreiche Tätigkeit des Jubilaren, der im Jahre 1924 nach mehrjähriger praktischer Tätigkeit im In- und Ausland die Führung der Verbandsgeschäfte übernahm und bereits im Jahre 1928 zum Vizepräsidenten des EKV auftrat. In diesen 25 Jahren hat Dr. Steiner massgebend an der Entwicklung des EKV, dessen Arbeitsbereich ständig zunahm, mitgewirkt und im Verkehr mit den Kraftwerken und den Behörden, sowie in zahlreichen wichtigen Kommissionen die Interessen der Konsumenten in überlegener Weise gewahrt. Für diese grosse Leistung sprach der Vorsitzende dem Geehrten den Dank des Verbandes aus.

Im Anschluss an diese Würdigung erstattete Ing. Dr. E. Steiner den Bericht über das Jahr 1948. Wie seit Jahren musste auch dieser Bericht mit einem Hinweis auf die prekäre Lage unserer Versorgung mit elektrischer Energie eröffnet werden, die auf den viel zu kleinen Speicherraum zurückzuführen ist. Die Einschränkungen im abgelaufenen Winter hatten für viele Konsumentenkategorien äußerst schwerwiegende Folgen. — In Konsumentenkreisen wird die Auffassung geäussert, dass in den kommenden Winterperioden nicht mehr, wie in den verflossenen Jahren, mit Einschränkungen von Bern aus versucht werden sollte, die Situation zu meistern. Keinesfalls sollten sich die Werke zum vornherein auf die notrechtlichen Erlasse des Bundesrates verlassen können. Vielmehr sollte jedes einzelne Werk in eigener Verantwortung in seinem Absatzgebiet für die Beschaffung der nötigen Winterenergie, so gut dies möglich ist, selbst besorgt sein. Der Widerstand gegen die gene-

## Schweizerischer Energiekonsumenten-Verband

DK 061.2:620.9(494)

In Anwesenheit massgebender Vertreter der Behörden und der Wirtschaft fand am 5. April in Zürich die von mehreren hundert Konsumentenvertretern besuchte Generalversammlung des Schweizerischen Energiekonsumentenverbandes (EKV) statt. Wichtige Probleme der schweizerischen Elektrizitätswirtschaft sind nach wie vor ungelöst, hat doch die eben erst zu Ende gegangene Periode empfindlicher Einschränkungen im Elektrizitätsverbrauch mit aller Deutlichkeit das bestehende Missverhältnis zwischen Produktion und Verbrauch im Winterhalbjahr beleuchtet, das katastrophalen Charakter annehmen kann, wenn die Wasserführung der Flüsse unterdurchschnittlich ist.